

E Radio despertador
I Radiosveglia
GB Clock radio

Instrucciones de servicio
Istruzioni per l'uso
Instruction Manual

27
34
41

D NL F E I GB PL H UA RUS

UHRENRADIO MRC 4136



AEG
perfekt in form und funktion

2 **Inhalt**

Español

Indice

Indicación de los	
elementos de manejo	Página 3
Instrucciones de servicio	Página 27
Datos técnicos	Página 32
Eliminación	Página 33

Italiano

Indice

Elementi di comando	Pagina 3
Istruzioni per l'uso	Pagina 34
Dati tecnici	Pagina 39
Smaltimento	Pagina 40

English

Contents

Overview of the Components	Page 3
Instruction Manual	Page 41
Technical Data	Page 46
Disposal	Page 47

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen

Liste des différents éléments de commande

Indicación de los elementos de manejo

Elementi di comando

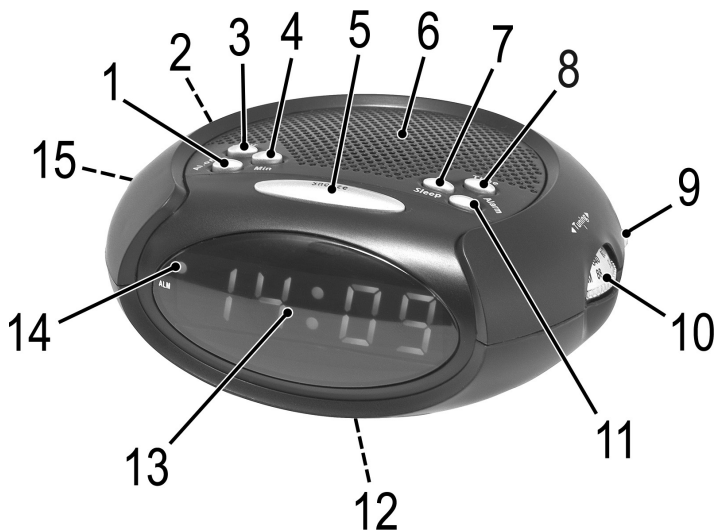
Overview of the Components

Przegląd elementów obsługi

A kezelő elemek áttekintése

Огляд елементів управління

Обзор деталей прибора



Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute de su utilización.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

**AVISO:**

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

**ATENCIÓN:**

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

**NOTA:**

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.
- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
- Preste atención a que sea correcta la polaridad cuando se empleen fuentes de alimentación externas. Las pilas se han de introducir siempre correctamente.
- El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.

- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.
- No utilice el equipo en ambientes extremadamente calientes, fríos, polvorientos o húmedos.
- Elija un lugar adecuado para el aparato, por ejemplo una superficie seca, plana y no resbaladiza en la que puede manejar bien el aparato.
- ¡Preste atención a que el aparato sea ventilado suficientemente!
- No cubra ningún respiradero con objetos, como por ejemplo revistas, manteles, cortinas, etc.
- Nunca toque la clavija de la red o el cable con las manos mojadas.
- Mantenga el cable de la red apartado de aparatos de calefacción.
- Nunca coloque un objeto pesado sobre el cable eléctrico.
- Mantenga el aparato alejado de jarras, bañeras, lavabos, etc. En caso de que entre líquido en el aparato, puede llevar a daños serios.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Interruptor de apagado de la alarma (AL OFF)
- 2 Interruptor de funciones (ON/OFF/AUTO)
- 3 Tecla de función horas (HOUR)
- 4 Ajuste de minutos (MIN)
- 5 Tecla de función (SNOOZE)
- 6 Altavoces
- 7 Tecla de función para la desconexión retardada (SLEEP)
- 8 Tecla de función para el ajuste de tiempo (TIME)
- 9 Interruptor de selección de banda (AM/FM)
- 10 Regulador (TUNING)
- 11 Tecla de función de programación de la hora de la alarma (ALARM)
- 12 Compartimiento para baterías
- 13 Visualizador LED
- 14 Indicación LED para función de despertar activada (ALM)
- 15 Regulador de volumen (BUZZ VOLUME)

Puesta en marcha

- Seleccione un lugar adecuado para el dispositivo, como una zona seca, uniforme y no deslizante en la que pueda usarlo fácilmente.
- Si aún está en su lugar, saque la hoja de protección de la pantalla.

Introducción de la bacteria de reserve de energía

(no está incluido en el suministro)

En caso de que ocurriese un corte de corriente o se retirase la clavija de red de la caja de enchufe, no se perderían las ajustaciones, si se ha introducido la batería de reserva de cuerda.

1. Abra la cámara de baterías en la parte inferior.
2. Coloque una batería de bloque E de 9 V. Tenga cuidado con la polaridad.
3. Cierre de nuevo la cámara de baterías.

4. En caso de no utilizar el aparato por largo tiempo, retire la batería para evitar que se derrame el ácido de la misma.

** ATENCIÓN:**

Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

** AVISO:**

No exponga las pilas al alto calor o a la luz solar directa. Nunca tire las baterías al fuego.
¡Existe peligro de explosión!

Alimentación

- Introduzca el enchufe de corriente en una toma adecuada de.
- Asegúrese de que la tensión de la corriente coincida con los valores de la etiqueta identificadora.
- Si no ha introducido una batería de reserva, la hora guardada en el reloj se perderá en cuanto se corte la alimentación.

Regulación de la emisora

1. Empuje el interruptor de funciones (2) sobre la posición ON.
2. Sitúe el interruptor de selección de banda (9) en FM o AM dependiendo de la banda de frecuencia que desee escuchar.

VHF = FM, Onda media = AM (Mono)

3. Gire el regulador de sintonización, para ajustar un emisor.
4. Si la recepción es demasiado débil, cambie la posición de la antena de cable, para mejorar la recepción.
5. En el dispositivo se ha integrado una antena para la recepción de emisoras AM. El dispositivo se puede orientar hacia el transmisor girando y cambiando su posición. En esta banda de frecuencia, los programas solo se emiten en mono.

Volumen

Con el regulador de volumen VOLUME (15) se deja regular el volumen deseado.

Regulación de la hora (24 h)

- Horas: Pulse simultáneamente el botón de TIME (8) y el de HOUR (3).
Minutos: Pulse simultáneamente el botón de TIME (8) y el de MIN (4).

Desconexión

El aparato está fuera de servicio, si el selector de funciones (2) está en la posición "OFF".

Función de llamada

Regulación de la hora de despertar (24 h)

Horas: Pulse simultáneamente el botón de ALARM (11) y el de HOUR (3).

Minutos: Pulse simultáneamente el botón de ALARM (11) y el de MIN (4).

Llamada con la radio

Después de haber ajustado la hora de llamada y seleccionado un emisor, empuje el selector de funciones (2) en la posición AUTO. En el display se ilumina un punto en "ALM" (14).

NOTA:

Al alcanzar la hora de llamada, la radio se conectará. Se escuchará el emisor seleccionado en el volumen que usted ha ajustado.

Llamada con el zumbador

- Si no desea ser despertado con la señal de radio, gire el regulador de VOLUME (15) a la posición "BUZZ" hasta que éste encaje notablemente.
- En vez de la señal de la radio, se escuchará ahora al alcanzar la hora de llamada un tono de señal.

NOTA:

El volumen del tono de señal no se puede ajustar.

Parada de la señal de llamada

Para apagar la señal de alarma hasta el día siguiente, pulse el botón AL OFF (1).

Esptador automático en intervalo

La función regulada del despertar automático se puede apagar para aprox. 9 minutos con el botón SNOOZE (5).

Desactivación de la función de alarma

Para desactivar la señal de alarma, deslice el interruptor de funciones (2) hasta la posición de OFF.

Desconexión retrasada

La función de desconexión retardada la puede utilizar mediante los interruptores AUTO o OFF.

- Pulsando la tecla SLEEP (7) se desconectará la radio después de 59 min. es decir 1 h 59 min. El tiempo para la desconexión se puede cambiar pulsando simultáneamente los botones de SLEEP y HOUR (3) o el de MIN (4).
- Con el botón SNOOZE (5) se puede desactivar esta función.

Limpieza

ATENCIÓN:

No sumerja el aparato en agua.

- Antes de cada limpieza saque el enchufe de la caja de enchufe.
- Debe limpiar el aparato con un paño poco humedecido y sin detergentes.

Datos técnicos

Modelo: MRC 4136

Suministro de tensión: 230 V~ 50 Hz

Consumo de energía: 5 W

Pila de reserva: Bloque 9 V

Clase de protección: II

Peso neto: 0,31 kg

Componente de radio:

Gama de frecuencias: FM 88,0 ~ 108,0 MHz

.....AM 540 ~ 1600 kHz

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Ci auguriamo che possiate utilizzarlo con la massima soddisfazione.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

 AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

 ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa.
- Se si impiegano alimentatori esterni, fare attenzione all'esattezza di polarità e di tensione, inserire le batterie sempre correttamente.
- Collocare l'apparecchio in modo che le aperture per l'aerazione esistenti non vengano coperte.

- Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.
- Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.
- Non usare l'apparecchio in posti estremamente polverosi, freddi, caldi o umidi.
- Scegliere un luogo idoneo per l'apparecchio. Il luogo più adatto è una superficie asciutta, piana, non scivolosa, sulla quale si può comandare bene l'apparecchio.
- Fare attenzione che l'apparecchio sia sufficientemente aerato!
- Non coprire le aperture per l'aerazione con oggetti come riviste, tovaglie, tende ecc.
- Non toccare mai la spina o il cavo con le mani bagnate.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da radiatori.
- Non posare mai oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Tenere l'apparecchio lontano da vasi di fiori, vasche da bagno, lavandini ecc. Se penetrano liquidi nell'interno, l'apparecchio può riportare gravi danni.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Elementi di comando

- 1 Interruttore Allarme OFF (AL OFF)
- 2 Selettore funzioni (ON/OFF/AUTO)
- 3 Tasto ora (HOUR)
- 4 Tasto minuti (MIN)
- 5 Tasto funzioni (SNOOZE)
- 6 Altoparlanti
- 7 Tasto per lo spegnimento differito (SLEEP)
- 8 Tasto per l'impostazione dell'ora (TIME)
- 9 Selettore di banda (AM/FM)
- 10 Manopola (TUNING)
- 11 Tasto funzione orario allarme (ALARM)
- 12 Vano batterie
- 13 Display LED
- 14 Display LED per la funzione sveglia attivata (ALM)
- 15 Regolatore volume (BUZZ VOLUME)

Messa in funzione

- Scegliere un luogo idoneo per il dispositivo, cioè un'area asciutta, regolare e non scivolosa in cui si può facilmente utilizzare il dispositivo.
- Se a posto, rimuovere la pellicola protettiva dal display.

Inserimento batteria riserva alimentazione

(non incluso nella fornitura)

Nel caso di interruzione di corrente o se si stacca la spina, con le batterie di riserva inserite, le impostazioni rimangono.

1. Aprire il vano batterie sul fondo.
2. Collegare all'attacco una batteria stilo E da 9 V, facendo attenzione alla corretta polarità.

3. Richiudere il vano batterie.
4. Se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo, togliere la batteria dall'apparecchio, per evitare la "fuoriuscita" dell'acido della batteria.

** ATTENZIONE:**

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

** AVVISO:**

Non esporre le batterie a calore oppure a raggi di sole. Non buttare mai le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**

Alimentazione

- Inserire la spina di rete in una presa a tre spine correttamente installata.
- Accertarsi che il voltaggio di rete corrisponda con le cifre presenti sulla targhetta del dispositivo.
- Se non è stata inserita una batteria di backup, l'orario dell'orologio memorizzato andrà perso non appena viene interrotta l'alimentazione.

Scelta del trasmettitore

1. Spingere il selettore funzioni (2) sulla posizione ON.
2. Impostare il selettore di banda (9) su FM o AM, a seconda della banda di frequenza che si desidera ascoltare.

VHF = FM, Onde medie = AM (Mono)

3. Girare il regolatore tuning per impostare un emittente.
4. Se la ricezione è troppo debole, per migliorarla cambiare la posizione dell'antenna a filo.
5. Un'antenna è integrata nell'apparecchio per la ricezione delle stazioni AM. Il dispositivo può essere dritto verso la trasmittente girandolo e cambiandone la posizione. In questa banda di frequenza, i programmi vengono trasmessi soltanto in mono.

Volume

Si può regolare il volume desiderato con il regolatore VOLUME (15).

Impostazione dell'ora (24 h)

- Ora: Premere contemporaneamente i tasti TIME (8) e HOUR (3).
Minuti: Premere contemporaneamente i tasti TIME (8) e MIN (4).

Spegnere

Quando il selettore funzioni (2) è su "OFF", l'apparecchio non è in funzione.

Funzione sveglia

Impostazione della sveglia (24 h)

Ora: Premere contemporaneamente i tasti ALARM (11) e HOUR (3).

Minuti: Premere contemporaneamente i tasti ALARM (11) e MIN (4).

Sveglia con la radio

Dopo aver impostato la sveglia e selezionato un'emittente radio, mettere il selettore funzioni (2) sulla posizione AUTO. Nel display si accende un punto in "ALM" (14).

i NOTA:

All'ora indicata la radio si accende. L'emittente selezionata risuona nel volume impostato.

Sveglia con ronzio

- Se non si desidera la sveglia con il segnale radio, girare la manopola del volume (15) su "BUZZ" fino al punto di arresto meccanico.
- Al posto del segnale radio, all'ora impostata risuona un segnale acustico.

i NOTA:

Non è possibile regolare il volume del tono di segnalazione.

Spegnere il segnale della sveglia

Per disattivare il segnale di allarme fino al giorno seguente, premere il tasto AL OFF (1).

Allarme ad intervalli

L'allarme inserito automaticamente si può spegnere con il tasto SNOOZE (5) per ca. 9 minuti.

Disattivazione funzione allarme

Per disattivare il segnale allarme, portare l'interruttore funzione (2) in posizione OFF.

Spegnimento a tempo

Si può utilizzare la funzione sleep quando l'apparecchio è impostato su AUTO o OFF.

- Premendo il tasto SLEEP (7) si spegne la radio per 59 minuti oppure per 1 ora e 59 min. È possibile modificare l'orario di disattivazione premendo contemporaneamente i tasti SLEEP e HOUR (3) o il tasto MIN (4).
- Con il tasto SNOOZE (5) si può annullare questa funzione.

Pulizia

CAUTION:

Non immergete l'apparecchio in acqua.

- Prima di pulire estraete la spina.
- Pulite l'apparecchio con un panno leggermente inumidito senza additivi.

Dati tecnici

Modello:	MRC 4136
Alimentazione rete:	230 V ~ 50 Hz
Consumo di energia:	5 W
Batterie di riserva:	9 blocco V
Classe di protezione:	II
Peso netto:	0,31 kg
Componente della radio:	
Gamma di frequenza:	FM 88,0 ~ 108,0 MHz
	AM 540 ~ 1600 kHz

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

**WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

**CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

**NOTE:**

This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
- When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.
- Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.
- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.

- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similarly qualified person.
- If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.
- Do not use the device in locations that are extremely hot, cold, dusty or moist.
- Select a suitable location for the radio recorder, such as a dry, flat, non-slip surface on which it is easy to operate the machine.
- Ensure that the radio recorder is sufficiently ventilated!
- Do not cover any ventilation slits with objects such as magazines, table-cloths, curtains etc.
- Never touch the mains plug or lead with wet hands.
- Keep the mains lead away from heaters.
- Never put a heavy object on the electric lead.
- Keep the device away from vases, baths, wash basins etc. If liquid enters the device this may cause serious damage.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Overview of the Components

- 1 Alarm off-switch (AL OFF)
- 2 Function switch (ON/OFF/AUTO)
- 3 Hour function key (HOUR)
- 4 Set minutes (MIN)
- 5 Function key (SNOOZE)
- 6 Loudspeaker
- 7 Function key for delayed switch-off (SLEEP)
- 8 Time setting function key (TIME)
- 9 Band selection switch (AM/FM)
- 10 Regulator (TUNING)
- 11 Function key setting alarm-time (ALARM)
- 12 Battery compartment
- 13 LED display
- 14 LED for activated alarm function (ALM)
- 15 Volume control (BUZZ VOLUME)

Putting into function

- Select a proper place for the device such as a dry, and even non slip area where you can easily operate the device.
- If still in place, remove the protection foil from the display.

Inserting the power reserve battery

(not supplied)

If there is a power cut or the mains plug has been removed from the power socket, the settings will be retained if the power reserve batteries are inserted.

1. Open the battery compartment on the underside.
2. Connect a 9 V, E compound battery to the supply connection. Please ensure the correct polarity.
3. Close the battery compartment again.
4. If the device is not used for a prolonged period of time, please take the batteries out in order to prevent leakage of battery acid.

CAUTION:

Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

 WARNING:

Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into the fire. There is a **danger of explosion!**

Power supply

- Insert the grid plug into a properly installed three prong socket.
- Make sure the grid voltage corresponds to the figures on the rating plate.
- If you have not inserted a backup battery, the stored clock time will be lost as soon as the power supply is interrupted.

Radio station tuning

1. Move the function switch (2) to the ON position.
2. Set the band selection switch (9) to FM or AM, depending on the frequency band you want to listen to.

VHF = FM, Medium Wave = AM (Mono)

3. Turn the tuning control in order to tune in to a station.
4. If reception is too weak, change the position of the dipole antenna in order to improve the reception.
5. An antenna is integrated in the device for the reception of the AM stations. The device can be directed towards the transmitter by turning and changing its position. In this frequency band, programs are only broadcast in mono.

Volume

The desired volume can be set using the VOLUME regulator (15).

Setting of the Clock (24 h)

Hours: Simultaneously press the TIME button (8) and the HOUR button (3).

Minutes: Simultaneously press the TIME button (8) and the MIN button (4).

Switch-off

The device is switched off if the function switch (2) is in the "OFF" position.

Alarm function

Setting of the Alarm (24 h)

Hours: Simultaneously press the ALARM button (11) and the HOUR button (3).

Minutes: Simultaneously press the ALARM button (11) and the MIN button (4).

Radio alarm

Once the alarm times are set and a radio station has been selected, shift the function selector (2) to "AUTO". A dot lights up in the display next to "ALM" (14).

NOTE:

As soon as the alarm time is reached, the radio is switched on. The selected radio station plays at the set volume.

Buzzer alarm

- If you would not like to be woken up by the radio, turn the VOLUME control (15) to the "BUZZ" position until it locks in place.
- Instead of the radio, the buzzer goes off when the alarm time is reached.

NOTE:

The volume of the signaling tone cannot be adjusted.

Turning off the Alarm

To turn off the alarm signal until the next day, press the AL OFF button (1).

Automatic Alarm Interval

The automatically set alarm function can be shut off for approximately 9 minutes with the SNOOZE button (5).

Deactivating the alarm function

To deactivate the alarm signal, slide the function switch (2) to the OFF position.

Delayed Shut-Off

The delayed switch-off function can be used when the switch is in the positions AUTO or OFF.

- When the SLEEP button (7) is pressed the radio is switched off after 59 minutes or 1 hour and 59 minutes. The switch-off time can be changed by simultaneous pressing of the SLEEP and the HOUR button (3) or the MIN button (4).
- This function can be cancelled with the SNOOZE button (5).

Cleaning

CAUTION:

Do not dip the appliance in water.

- Remove the plug before cleaning.
- Clean the appliance with a slightly humid cloth without any additives.

Technical Data

Model:	MRC 4136
Power supply:.....	230 V~ 50 Hz
Power consumption:.....	5 W
Battery power reserve:	9 V-Block
Protection class:	II
Net weight:	0.31 kg

Radio section:

Frequency ranges: FM 88.0 ~ 108.0 MHz
 AM 540 ~ 1600 kHz

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations



Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • zaruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijęcy • гарантійний формуляр • Гарантийний талон •

نامض عقیاط

24 Monate Garantie;emaß Garantieerklärung · 24 months warranty according to
warranty declaration · 24 maanden garantie volgens garantieverklaring · 24 mois de
garantie selon la déclaration de garantie · 24 mesi di garanzia secondo la dichia-
razione di garanzia · 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía ·
24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia · 24 måneders garanti
i henhold til garantibetingelserne · 24 mēsiacę gwarancji na podstawie oświadczenia
gwarancyjnego · zāruka 24 mēsíci podle prohlášení o zāruce · 24 mjesečno jamstvo
u skladu s jamstvenom deklaracijom · 24 luni garanție conform declarației de garanție ·
24 mesecna garancija u skladu sa izjavom o garanciji · 24 mesecna garancija u skladu
zāruka podľa vyhlásenia o zāruke · 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo ·
24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerinti · garancija na 24 mēsíci
vôdovňujú zaŕby pro garanciu · Garancija 24 mesecaъ согласно заявленному
гарантийным правилам · گارانتی ۲۴ ماهه در صورتیکه اقرارنامه گارانتی را

Каудатум, Händlerstempel, Unterschrift - data of purchase, dealer stamp, signature - аамкодуктому, каудатум, хандейкелер, подпис - дата дачат, тампату, концессionario-подпись - дата дача, акота, тимбро дель rivenditore, firma - fecha de compra, sello del distribuidor, firma - data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura - kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur - дата закупки, печать продавца, подпис - datum zakupien, razliko prodaje, podpis - datum kupovine, trg trgovca, podpis - дата ахизите, штампа фумизорил, семинатура - дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис - datum nákupu, pečať obchodníka - chodnik/predaju, podpis - datum nákupu, trg trgovca, podpis - vásárlás dátuma, kereskedő bélyegezés, aláírás - дата придобання, печатка продавця, підпис - Дата придобання, Штамп продавця, Підпис -

ويقوت الـ، رجب الـ، الى كـ، الـ، موت، خـ، جـ، الـ، خـ، الـ،

ETV
www.etv.de

Stand 07/13

AEG

perfekt in form und funktion